

The Study of Synonyms and Homonyms in English and Albanian Languages

Mirhat Aliu

PhD Student (International Balkan University, Skopje)

*Corresponding Author: Mirhat Aliu

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.21546880>

Article History	Abstract
Original Research Article	<i>The study of synonyms and homonyms is an essential part of learning English as a foreign language, as these lexical phenomena contribute significantly to vocabulary development and effective communication. The English language is characterized by a rich and dynamic vocabulary, where a single idea can often be expressed through different words and expressions. Likewise, the Albanian language possesses a considerable number of synonyms and homonyms that enrich its lexical system and facilitate precise and stylistically appropriate communication. Therefore, understanding the meaning, function, and correct usage of these lexical units is important for both native and non-native speakers of English and Albanian. Considering the morphological productivity and the constantly evolving nature of both languages, synonymy and homonymy represent important linguistic features that influence the referential and stylistic functions of language. A broad vocabulary, together with the ability to distinguish between words with similar or identical forms but different meanings, reflects a high level of language competence and contributes to more accurate communication, translation, and interpretation. This study focuses on the comparison of synonyms and homonyms in English and Albanian through a contrastive approach. It examines their definitions, classifications, characteristics, and practical usage, highlighting both similarities and differences between the two languages. The findings indicate that although English and Albanian share common lexical features, they also demonstrate language-specific characteristics in the formation and use of synonyms and homonyms. Consequently, the study emphasizes the importance of these lexical phenomena in vocabulary enrichment, language learning, and the development of communicative competence.</i> Keywords: Synonyms, Homonyms, Vocabulary, Contrastive Analysis, English Language, Albanian Language, etc.
Received: 01-06-2026	
Accepted: 30-06-2026	
Published: 25-07-2026	
Copyright © 2026 The Author(s): This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY-NC) which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium for non-commercial use provided the original author and source are credited. Citation: Aliu, M. (2026). The study of synonyms and homonyms in English and Albanian languages. UKR Journal of Education and Literature, 2(4), 50-55.	

Introduction

Synonyms and homonyms represent essential lexical phenomena that contribute to vocabulary development, effective communication, and accurate language use. Their proper understanding enables language learners, translators, interpreters, and teachers to communicate more precisely in both spoken and written discourse (Oxford Corpus, 2011). The English language is characterized by a rich and diverse vocabulary. Its grammatical and lexical systems provide numerous opportunities to express the same idea through different words or expressions. Synonyms are words or phrases that have the same or nearly the same meaning, such as *big* and *huge*. Homonyms, on the other hand, are words that share the same spelling or

pronunciation but differ in meaning, such as *bear* (an animal) and *bear* (to tolerate). These lexical relationships enrich the language while simultaneously presenting challenges for language learners.

The study of synonyms and homonyms is particularly important for students of English, as well as for translators and interpreters, because the correct interpretation and selection of words directly influence communication and translation accuracy. Mastering these lexical units contributes to the development of communicative competence and demonstrates a high level of language proficiency (Watkins, 2001). Languages constantly evolve through morphological productivity and lexical expansion.

Consequently, new lexical relationships emerge, enriching vocabulary and increasing the expressive potential of language. English, in particular, is recognized for its extensive system of synonymy, which distinguishes it from many other European languages. Although this lexical richness offers greater flexibility in communication, it may also create difficulties in vocabulary selection, language production, and translation (Thomaj, 2005). Since this research adopts a contrastive approach, it aims to compare synonyms and homonyms in English and Albanian by examining their definitions, classifications, similarities, differences, and functions within each language. The study further highlights the importance of these lexical phenomena in vocabulary enrichment and emphasizes their role in improving language learning, translation, and effective communication (Watkins, 2001).

I. What are Synonyms

Synonyms are words or expressions that have the same or nearly the same meaning as another word within the same language. They play an important role in vocabulary development, allowing speakers and writers to avoid repetition and express ideas more precisely. The term *synonym* originates from the Greek word *synōnymon*, meaning “with the same name,” and has remained in use for more than five centuries (Oxford Corpus, 2011). Synonyms may belong to different parts of speech, including *nouns*, *verbs*, *adjectives*, and *adverbs*. However, synonymy exists only between words that belong to the same grammatical category. For example, *begin*, *start*, *commence*, and *initiate* are synonymous verbs because they express the same general concept while maintaining the same grammatical function. Likewise, words may be synonymous only in particular contexts. For instance, *long* and *extended* are synonymous when referring to time, although they are not interchangeable in every situation (Oxford Corpus, 2011). Although synonyms are generally defined as words with identical or similar meanings, many linguists argue that complete synonymy is extremely rare. The choice of a synonym often depends on context, register, style, and connotation. As a result, words that appear to have the same meaning may differ in emotional value or communicative purpose. For example, *sad*, *unhappy*, and *gloomy* all describe a negative emotional state, but *gloomy* carries a stronger negative connotation than *unhappy* (Martins, 2014).

In Albanian, synonyms are also defined as words that have the same or similar meaning but differ in form. Synonymy is created through lexical development, dialectal variation, borrowed words, archaic vocabulary, and phraseological expressions. As in English, the correct use of synonyms contributes to accurate communication, stylistic diversity, and vocabulary enrichment (Thomaj, 2005). According to

Leibniz's definition of synonymy, two expressions are considered synonymous if replacing one with the other does not alter the truth value of a sentence. Based on this principle, linguists distinguish *absolute* or *complete synonymy*, which requires three essential conditions:

1. The words have identical meanings (full synonymy).
2. They are interchangeable in every linguistic context (total synonymy).
3. They are identical in all semantic dimensions (complete synonymy) (Watkins, 2001).

In practice, absolute synonymy rarely exists because most synonymous words differ in meaning, collocation, stylistic value, or context of use. For example, although *big* and *large* share similar meanings, they are not always interchangeable. The sentence *I will tell my big sister* cannot naturally be replaced with *I will tell my large sister*, demonstrating that lexical meaning extends beyond simple dictionary definitions. Similarly, *freedom* and *liberty* are synonymous in many contexts, yet expressions such as *at liberty* cannot be replaced with *in freedom* without changing the naturalness of the language (Watkins, 2001). One of the primary functions of synonyms is to increase lexical variety and improve both spoken and written communication. They help writers avoid repetition while selecting words that best reflect the intended meaning, tone, and style. Consequently, synonymy represents one of the richest lexical resources in both English and Albanian and contributes significantly to language proficiency and effective communication (Rekalieu, 2011).

Examples of English synonyms include:

- **Amazing** – astounding, stunning, surprising
- **Brave** – courageous, heroic, valiant
- **Enormous** – huge, gigantic, massive
- **Hungry** – ravenous, starved
- **Polite** – courteous, cordial, gracious

Similarly, Albanian contains numerous synonymous pairs, such as:

- **I brengosur** – i merakosur
- **I vështirë** – i zorshëm
- **Normal** – i zakonshëm
- **Dëgjoj** – vë veshin
- **Shkëlqej** – ndrit

These examples demonstrate that synonymy enriches vocabulary and enables speakers of both English and Albanian to communicate with greater precision, flexibility, and stylistic appropriateness (Thomaj, 2005).

II. What are Homonyms

Homonyms are words that have the same spelling, the same pronunciation, or both, but different meanings. The term *homonym* derives from the Greek word *homo* meaning “same” and *onym* meaning “name”. Therefore, it refers to words that share the same form but represent different concepts. A simple example is the word *pen*, which can refer to a writing instrument or an enclosed area for animals. Although these words have identical forms, their meanings are completely different (Watkins, 2001). Homonymy represents an important lexical phenomenon in both English and Albanian. It may create difficulties for language learners because understanding the meaning of a homonymous word depends greatly on the context in which it is used. For this reason, the recognition and correct interpretation of homonyms are essential for communication, translation, and language learning (Rekalıu, 2011). A distinction is often made between true homonyms and words with related meanings. True homonyms have different origins but share the same form, such as *bank* (a financial institution) and *bank* (the side of a river). In contrast, some words may have a common historical origin but develop different meanings over time, such as *mouth* referring both to a part of the body and the opening of a river (Watkins, 2001).

Types of Homonyms

1. Complete (Absolute) Homonyms

Complete homonyms are words that have identical pronunciation and spelling, while their meanings are completely different. The similarity exists in both written and spoken forms. Examples include:

- *bank* – a financial institution
- *bank* – the edge of a river

These words cannot be distinguished by their form alone, therefore, their meaning must be understood through context (Watkins, 2001).

2. Partial Homonyms

Partial Homonyms share only one aspect of their form. They may have the same pronunciation but different spelling (*homophones*) or the same spelling but different pronunciation (*homographs*). Examples include:

- *morning* – *mourning* (homophones)
- *there* – *their* (homophones)

Partial homonyms demonstrate that similarity in form does not necessarily indicate similarity in meaning (Trach, 2022).

3. Word Homonyms

Word homonyms are words in which all grammatical forms and possible combinations are identical, making it difficult to determine their separate meanings without context. For

example, *seal* may refer to an animal or an official mark used for authentication. Both meanings maintain similar grammatical forms (Watkins, 2001).

4. Lexical Homonyms

Lexical homonyms occur when only some forms of words are identical while others differ. An example is the verb *lie*, which can mean “to tell something untrue” (*lied* in the past tense) or “to rest in a horizontal position” (*lay* in the past tense). Although the words share the same basic form, their grammatical development differs (Watkins, 2001).

5. Grammatical Homonyms

Grammatical homonyms occur when words have the same form but belong to different grammatical categories. For example:

- *cut* – noun
- *cut* – verb
- *cut* – adjective

In such cases, the meaning and grammatical function determine the difference between the forms.

Homonymy in the Albanian Language

In Albanian, homonyms are also created through different linguistic processes. According to Thomaj (2005), the main ways of forming homonyms include phonetic similarity of words with different origins, the separation of meanings from polysemous words, and the creation of new words that coincide in pronunciation.

The main categories of Albanian homonyms include:

1. Complete Homonyms

These are words that have identical pronunciation but different meanings and belong to the same grammatical category. For example:

- *pjek* – to cook with heat
- *pjek* – to meet or encounter

2. Partial Homonyms

Partial homonyms share only certain forms and may include:

- **Homophones** – words that sound the same but are written differently.
- **Homographs** – words that are written the same but have different meanings or pronunciation.
- **Homophorms** – words that coincide only in certain grammatical forms.

These categories show that both English and Albanian possess complex systems of homonymy, where identical forms may represent different meanings depending on linguistic context (Thomaj, 2005).

III. Examples of Homonyms and related lexical phenomena

Homonyms and their related categories can be better understood through practical examples. The following

examples illustrate how identical or similar forms may represent different meanings depending on the context in which they are used. Homonyms have the same spelling and pronunciation but different meanings. The meaning of the word is determined by the context.

Word	Meaning 1	Meaning 2
bank	a financial institution	the side of a river
right	correct	a direction opposite to left
band	a musical group	a strip used for binding something
scale	a measuring instrument	a range or level of something
stalk	the stem of a plant	to follow someone secretly

Table 1. Homonyms, Homophones, Homographs (Trach, 2022).

For example:

- *I worked for a bank.*
- *He sat on the bank of the river.*

Although the word **bank** has the same form, the meaning changes according to its usage (Trach, 2022).

Examples of Homophones

Homophones are words that have the same pronunciation but different spelling and meanings.

Word Pair	Meaning
air – heir	air in the atmosphere / a person who inherits property
flour – flower	a cooking ingredient / a part of a plant
brake – break	a device for stopping / to separate or damage
right – write	correct / to form letters or words
flower – flour	plant structure / material used in cooking

Table 2. Homonyms, Homophones, Homographs (Trach, 2022).

Example:

- *She stopped the car using the brake.*
- *She needed a break after working all day.*

These examples demonstrate that pronunciation alone cannot determine meaning; spelling and context are also necessary for correct interpretation (Trach, 2022).

Examples of Homographs

Homographs are words that have the same spelling but different meanings. Some homographs may also have different pronunciations.

Word	Meaning 1	Meaning 2
desert	a dry geographical area	to abandon
bow	a formal gesture	a weapon used for shooting arrows
capital	a city where government is located	financial resources
fall	to drop downward	the season of autumn
learned	knowledgeable	past tense of learn

Table 3. Homonyms, Homophones, Homographs (Trach, 2022).

For example:

- *The Sahara is a desert.*
- *The soldier decided to desert the army.*

The spelling remains the same, but the meaning changes according to context (Trach, 2022).

Examples of Heteronyms

Heteronyms are a special type of homograph in which words have the same spelling but different pronunciation and meaning.

Examples:

- *The Polish man used polish to clean the table.*
- *She shed a tear after she found a tear in her shirt.*
- *The farmer will sow seeds for the sow.*

These examples show that pronunciation plays a significant role in distinguishing meaning (Cambridge Corpus, 2008).

Examples of Polysemes

Polysemy refers to words that have the same spelling and pronunciation but different, although related, meanings. Unlike homonyms, polysemous meanings usually have a connection.

Examples:

- **mouth**
 - the opening of a person's face
 - the place where a river enters the sea.
- **key**
 - an instrument used to open a lock
 - an important element or solution to a problem.
- **head**
 - a part of the human body
 - the leader of an organization.

Polysemy demonstrates how one word can develop several related meanings throughout the history of a language (Watkins, 2001).

Examples of Capitonyms

Capitonyms are words that change their meaning when capitalization changes.

Examples:

- **Polish** – related to Poland
- **polish** – to make something shiny
- **Turkey** – a country
- **turkey** – a type of bird
- **March** – the third month of the year
- **march** – to walk in an organized way

Capitonyms demonstrate the relationship between spelling, capitalization, and meaning in lexical interpretation (Trach, 2022).

The examples above demonstrate that homonymy and related lexical phenomena are significant features of both English and Albanian. Their study helps learners understand semantic relationships, avoid misunderstandings, and improve accuracy in communication and translation.

Conclusion

This study focused on the contrastive analysis of synonyms and homonyms in the English and Albanian languages. The main purpose was to examine these important lexical phenomena by identifying their characteristics, classifications, similarities, and differences in both languages. Contrastive analysis represents an important linguistic method that allows the comparison of two or more languages by focusing on their similarities and differences. Through this approach, the study demonstrated that both English and Albanian contain rich systems of synonymy and homonymy, which contribute to vocabulary enrichment and effective communication. The research emphasized that synonyms play an essential role in increasing lexical variety, avoiding repetition, and improving stylistic expression. At the same time, homonyms represent a significant semantic phenomenon because identical forms may express different meanings depending on the linguistic context.

Understanding these relationships is particularly important for language learners, translators, interpreters, and speakers of both languages. The comparison between English and Albanian showed that although these languages belong to different linguistic backgrounds, they share similar lexical processes. However, each language also presents specific characteristics in the formation, development, and usage of synonyms and homonyms. Therefore, the correct recognition and application of these lexical units are necessary for achieving accurate communication and a higher level of language competence. In conclusion, the study of synonyms and homonyms provides valuable insight into the structure and richness of both English and Albanian vocabulary. These lexical phenomena represent important elements of linguistic expression and continue to play a significant role in language learning, translation, and intercultural communication.

References

1. American Journals. (2023). *Understanding and using synonyms and antonyms*. American Journals.
2. Cambridge Corpus. (2008). *Heteronyms*. Cambridge.

3. Martins, F. (2014). *Basic synonyms in English you should know*. Lisbon.
4. Oxford Corpus. (2011). *Definition of synonym from Oxford dictionaries*. Oxford University Press.
5. Rashidova, D. (2021). *Formation and analysis of synonyms in English*. Uzbekistan.
6. Rekalju, Xh. (2011). *Antonyms, synonyms & homonyms*. Kosovo.
7. Thomaj, J. (2005). *The lexicology of the Albanian language*. Tirana.
8. Trach, E. (2022). *Homonyms, homophones and homographs*. USA.
9. Watkins, A. (2001). *Homonyms in English*. Oxford.